

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
1. Vaugelas : l'homme et l'œuvre	7
1.1 Vie	7
1.2 L'œuvre	14
2. Histoire des <i>Remarques sur la langue françoise</i>	17
2.1 Genèse du texte : le manuscrit de l'Arsenal	17
2.2 Présentation des différentes éditions	37
3. Sources métalinguistiques et littéraires	42
3.1 Sources grecques et latines	45
3.1.1 Sources classiques	45
3.1.2 Sources humanistes	49
3.2 Sources italiennes	50
3.3 Sources françaises	53
4. Bon usage et variation sociolinguistique	67
4.1 Le modèle prescriptif : l'élaboration du bon usage	68
4.1.1 Définition du bon usage	68
4.1.2 Bon usage et mauvais usage : exclusion des variantes diaphasiques, diastratiques, diatopiques et diachroniques	73
4.1.3 Usage déclaré et usage douteux	77
4.1.4 Usage et raison	78
4.1.5 Résolution de l'« usage douteux » : analogie, étymologie, douceur	80
4.2 Le modèle « sociolinguistique »	83
4.2.1 Variabilité de l'usage	83
4.2.2 Français écrit, français parlé	86
4.2.3 Niveaux de langue, styles et genres	88
4.2.4 Poésie et prose	89

4.2.5 Le langage des femmes	90
4.3 Vaugelas : codificateur ou sociolinguiste avant la lettre ?	91
5. Présentation et métalangage	92
5.1 Présentation et structure de l'ouvrage	94
5.2 Métalangage	98
5.2.1 Terminologie grammaticale	100
5.2.2 Termes semi-techniques	106
5.2.3 Marques d'usage et termes associés à la notion de correction	107
5.3 Questions énonciatives	108
5.4 Style et usage des métaphores	112
6. Analyse des remarques	116
6.1 Remarques générales : méthodologie et définitions	116
6.2 Prononciation et orthographe	123
6.2.1 Prononciation	123
6.2.2 Orthographe	133
6.3 Morphologie	135
6.3.1 Morphologie nominale	135
6.3.2 Morphologie verbale	138
6.4 Syntaxe	141
6.4.1 Introduction	141
6.4.2 Groupe nominal	150
6.4.3 Verbe et groupe verbal	154
6.4.4 Formes invariables	158
6.4.5 Accord	160
6.4.6 Types de phrases et constructions diverses	167
6.4.7 Syntagmes coordonnés	170
6.4.8 Ordre des mots	173
6.4.9 Anaphore	176
6.5 Lexique	177
6.5.1 Introduction	177
6.5.2 Propriété des mots et des expressions	178
6.5.3 Sémantique	182
6.5.4 Morphologie lexicale	184
6.5.5 Autres remarques lexicales	184

6.6 Style	185
6.7 Vaugelas : prescripteur ou descripteur de la langue française?	191
7. Réception de l'ouvrage	192
7.1 Succès de l'ouvrage	193
7.2 Réception par les auteurs contemporains	195
7.3 Influence sur la tradition métalinguistique ultérieure en France	196
7.3.1 Volumes de remarques	196
7.3.2 Grammaires	200
7.3.3 Dictionnaires	201
7.3.4 Autres types d'ouvrages	202
7.3.5 Chroniques de langage et guides d'usage	204
7.4 Influence sur les traditions métalinguistiques hors de France	206
8. Conventions éditoriales	209

REMARQUES
SUR LA
LANGUE FRANÇOISE
UTILES A CEUX QUI VEULENT
BIEN PARLER ET BIEN ESCRIRE

A MONSEIGNEUR SEGUIER CHANCELIER DE FRANCE	215
<i>EXTRACT DU PRIVILEGE DU ROY</i>	221
PREFACE	223
REMARQUES SUR LA LANGUE FRANÇOISE	267
<i>AVERTISSEMENT</i>	801
TABLE	803

ANNEXE I

Liste des principales éditions et réimpressions des <i>Remarques</i> de Vaugelas	831
---	-----

ANNEXE II

Remarques inédites	837
------------------------------	-----

ANNEXE III

Classement des remarques	845
------------------------------------	-----

ANNEXE IV

Lettres manuscrites envoyées par Vaugelas	875
---	-----

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES	877
---------------------------------------	-----

INDEX DES NOMS	909
--------------------------	-----

INDEX DES TITRES	913
----------------------------	-----

INDEX DU MÉTALANGAGE	915
--------------------------------	-----